

Kang Hui Ji Tuan
China
Company Name 公司名

Room 房号 : 9732
Arrival 入住日期 : 20-08-24
Departure 离店日期 : 22-08-24
Loyalty Number 会员号码 :
Loyalty Level 会员等级 :
CRS No. 确认号 :
Voucher No. 旅行凭证 :
Cashier 收银员 : MREN765

INFORMATION INVOICE printed on 22-AUG-24 Page 1 of 1 Invoice No. 账单号:

DATE	REFERENCE	CHARGES	CREDITS	BALANCE DUE
日期	备注	消费	付款	余额
20-08-24	Local Banquet Breakfast-Others	18,867.92		
20-08-24	Local Banquet Lunch-Surcharge	1,886.79		
20-08-24	Banquet VAT Rate 6%	0.01		
20-08-24	Banquet VAT Rate 6%	1,245.28		
20-08-24	Deposit Transferred at C/I		38,500.00	
21-08-24	Local Banquet Breakfast-Others	18,867.92		
21-08-24	Local Banquet Dinner-Surcharge	1,886.79		
21-08-24	Banquet VAT Rate 6%	1,245.28		
21-08-24	Banquet VAT Rate 6%	0.01		
Total 总计		44,000.00	38,500.00	
		Balance 余额		CNY5,500.00

This statement is your only receipt. I agree that I am personally liable for the above-mentioned payment and if the person, company or association indicated by me as being responsible for the payment, I understand that my liability shall be joint with such person, company or association if the amount is not received within 30 days.
此结算单是酒店提供的唯一收据。本人同意承担上述费用，如酒店于30天内未有收到由本人指定负责有关费用的人士、公司或团体付款，我将有责任承担以上费用。

Guest Signature
宾客签署 : _____

GUEST FOLIO
宾客账单

The Westin Xian 西安威斯汀大酒店
66 Ci En Road, Qu Jiang New District, Xi'an, Shaanxi Province, 710061 China
中国陕西省西安市曲江新区慈恩路66号，邮编 710061
T: +86 29 65686568 F: +86 29 65680999

THE WESTIN
XIAN
西安威斯汀大酒店

THE WESTIN

XIAN

西安威斯汀大酒店

康辉集团北京国际会议展览有限公司

2024. 8. 20-21

8/12/2024

尊敬的仲岚女士：

我们非常高兴的获悉康辉集团北京国际会议展览有限公司已选择西安运高国际酒店有限公司威斯汀大酒店作为活动的下榻之地。

我们真诚的希望协议中安排的各项条款能够达到贵司的期望。我们将很荣幸于 2024 年 8 月 14 日前收到由您签署的合同副本，以便于我们能为您的活动作出及时的安排。如果截至此日期没有得到贵公司的确认，我们将考虑取消活动安排及对团队的预定。

在贵司的会议时期，若有其他客户要求使用该会议场地，我们将立即与贵司联络，请在 48 小时之内对您的活动作出确认，更改或取消的决定。

我谨代表酒店销售团队感谢您及贵司给予我们的支持与合作。我们所有员工们将热忱的期盼并欢迎您和您尊贵的客人莅临西安运高国际酒店有限公司威斯汀大酒店。

顺致商祺！

姓名：杨炎

职务：销售副总监-MICE

电话：+86 13720656515

邮箱：super.yang@westin.com

康辉集团北京国际会议展览有限公司
2024. 8. 20-21

西安运高国际酒店有限公司威斯汀大酒店与康辉集团北京国际会议展览有限公司之间的协议

仲岚 女士	杨炎 先生
总监	销售副总监-MICE
康辉集团北京国际会议展览有限公司	西安运高国际酒店有限公司威斯汀大酒店
北京市朝阳区农展馆南路13号	中国陕西西安曲江新区慈恩路 66 号
手机: +86 139 1019 3620	手机: +86 137 2065 6515
邮箱: zhonglan@cct.cn	邮箱: super.yang@westin.com

本协议由 康辉集团北京国际会议展览有限公司“以下简称贵公司”)与西安运高国际酒店有限公司威斯汀大酒店(以下简称“酒店”)订立,并自双方签字盖章之日起生效(要求签回日期)。

餐饮,会务及其它

日期	时间	活动类型	场地安排	摆台形式	预计人数	保证人数	会议/餐饮价格
8月20日 (星期二)	08:00-18:00	会议	朱雀厅 (165 m²)	岛屿	40	35	全天会议包价: 人民币 550 元/位
	10:30-10:45	茶歇	朱雀厅 前厅处	站立	40	35	
	12:00-14:00	自助午餐	知味咖啡厅	现有	40	35	
	15:30-15:45	茶歇	朱雀厅 前厅处	站立	40	35	
8月21日 (星期三)	08:00-18:00	会议	朱雀厅 (165 m²)	岛屿	40	35	全天会议包价: 人民币 550 元/位
	10:30-10:45	茶歇	朱雀厅 前厅处	站立	40	35	
	12:00-14:00	自助午餐	知味咖啡厅	现有	40	35	
	15:30-15:45	茶歇	朱雀厅 前厅处	站立	40	35	

备注说明:

- 以上宴会已经包含 6%税费以及 10%的服务费。
- 酒店允许贵司在会议或宴会活动前 4 小时内进场免费布置、搭建,以及活动结束后 4 小时内免费拆卸搭建设备,如超出 8 小时酒店将另外收取相应的场地租金

LA W

康辉集团北京国际会议展览有限公司

2024. 8. 20-21

- 以上会议场租包含：
纸、笔、矿泉水及薄荷糖
供会议使用的基本音响设备及 2 个麦克风
- 会议活动用餐价格制定基于参会人数，如用餐人数少于参会人数，酒店有权更改餐饮价格
- 会议室的预留将根据预计与会人数进行安排。如会议人员减少，经与会议组织者的协商，酒店将根据实际与会人数以及会议室的预留状态重新安排会议室
- 如果会议组织者没有预订 24 小时会议场地，酒店将保留场地另行安排使用的权利，并在必要时把会议室未预定的时间安排给其他会议场地需求的酒店客人。
- 您所使用的场地有最低人数/消费标准的要求，如果您的实际安排未能达到该场地的最低要求，酒店将保留收取部分/全部场地租赁费用或者将您的活动安排在其他场地的权利。
- 有关此次会议的所有菜单必须于会议日期前（7 天）与酒店确认。并请贵方再次于活动前（7 天）向酒店提供保证人数，如有任何变动需在活动前 72 小时通知酒店所变动的人数。如果在规定的时间内没有收到贵司的保证人数，酒店将按所签订合同的原定人数进行收费。如果用餐的人数超过合同的原定人数，酒店将按实际人数收费；如果实际用餐人数低于预计保证人数，酒店将按照最低保证人数收取。
- 各个会场的最高容纳人数，需根据当时舞台及背景板的摆放数量及形式而定。
- 会议期间，酒店将提供标准的照明灯光以及音响设备。任何额外增加的灯光及音响系统的收费将根据您对设备的要求而定。

损耗和取消：

贵公司需了解，合同一经签署，酒店已经为此次活动预留了房间与场地，并回绝同期其他生意。如果公司未能履行其全部承诺或取消本协议，酒店所遭受的损失难以确定，因此如下关于“损耗”和“取消”条款约定了双方所同意的赔偿金额，该赔偿金额系双方基于对酒店损失的合理估算而得出，不构成任何意义上的处罚。因此贵公司须遵守以下关于房间确认，房间损耗以及房间取消等相关条款

餐饮、会议及其它：

根据酒店的规定，贵公司必须于会议日期前 72 小时前再次与酒店确认最低保证人数。请控制预计人数在超出最低保证人数的 10% 以内。如果实际参会人数超过合同的原定人数，酒店将按实际人数收费；如果实际参会人数低于预计保证人数，酒店将按照最低保证人数收取。

会议场租方面：

酒店根据组织者提供的预计参加人数的用房、餐饮及会议情况来确定场地并依此向组织者收取预计费用；会议活动期间未达到酒店此合同约定的餐饮最低消费，其差额将以会议场租费用计入贵公司总账。

取消：

如果贵公司取消本协议，贵公司应向酒店提供书面通知，并按下述规定向酒店支付相应款项（除不可抗力外）

VE wa

THE WESTIN

XIAN

西安威斯汀大酒店

康辉集团北京国际会议展览有限公司

2024. 8. 20-21

预计费用

包价费用 RMB550*35*2

= RMB 38,500

预计总费用

= RMB 38,500

团队预订取消/推迟

如贵司取消/推迟团队，贵司应向酒店提供书面通知，并按下述规定向酒店支付相应款项：

合同签订之后取消，违约金为预计总费用的百分之百；

团队总账：

酒店将为贵公司此次活动设置一个“团队总账”用以收取本协议项下款项。贵公司必须核对所有费用清单以确保帐单的准确。

押金支付安排：

公付

预付	计划日期	应付金额
第一期款	2024 年 8 月 15 日前	支付预计保底总消费的 100%，即人民币 38,500 元
第二期款	活动离店当天	支付活动所产生的剩余的所有费用。

以上所有报价以人民币计价，如贵公司以其他币种支付酒店，届时外币兑换汇率将以当日相关银行官方提供的汇率进行汇率换算

汇款转账，请汇入到以下账户：

人民币账户	
银行名称：	西安运高国际酒店有限公司威斯汀大酒店
银行地址：	西安市南二环西段88号
开户行：	中国银行西安二环世纪星支行
帐号：	1024 2528 7089

活动和多功能场地的使用：

为了保证酒店客人和酒店财产的安全，在未提前获得酒店书面同意的情况下，贵公司不应在活动和多功能场地中使用会制造噪音，有毒气体或具有危险性质的项目（如嘈杂的音乐，烟雾机，干冰，彩条炮，蜡烛或香），也不应在预订的多功能厅以外的地方（如团队登记台）进行任何活动。团队客户应获得所有必要的消防其它安全许可，并向酒店支付因这些活动而产生的所有费用，如重置烟雾探测器或消防报警器的费用或特别清洁费用。

17 we

康辉集团北京国际会议展览有限公司

2024. 8. 20-21

场所的损坏

康辉集团北京国际会议展览有限公司同意就康辉集团北京国际会议展览有限公司使用功能场所时发生的对功能场所的任何损坏给予付款。但是，该康辉集团北京国际会议展览有限公司对日常磨损或其可显示是由康辉集团北京国际会议展览有限公司及其出席者之外的人员造成的损坏不承担责任。

保安：

酒店无责任为活动和多功能场地提供保安，留在活动或多功能场地的所有个人财物完全由其所有权人承担风险。团队客户应提醒参加活动的人员有责任安全保管好他们个人的财物。酒店可合理要求团队客户聘用保安人员来保护客人或财物的安全。保安人员未经酒店批准不得携带武器。

不可抗力：

在发生任何一方均无法控制的情况时 - 例如天灾、战争、政府法规、灾难、罢工（涉及寻求本条保护一方的雇员或代理人的除外）、民乱或交通设施的限制 - 如果该等情况导致提供或使用西安运高国际酒店有限公司威斯汀大酒店设施是非法或不可能的，则本协议的履行可以终止而不承担任何责任。根据本段规定终止本协议而无须承担责任的能力，以在合理可行的情况下尽快（但在任何情况下不得超过十（10）天 - 在得知该等依据后）向对方发出阐述该等终止之依据的书面通知为条件。

遵守法律

本协议受所有适用的法律和法规的支配，包括但不限于健康和安全、酒精饮料控制、残疾、反腐、贸易制裁和反恐。西安运高国际酒店有限公司威斯汀大酒店和康辉集团北京国际会议展览有限公司同意相互合作以确保遵守该等法律。

条款的可分割性：

如果本协议中的任何条款无效或无法执行，该条款将被删除或将其作用限制在最小范围内，协议的其余部分应完全有效。

变更，添加，规定或排除

西安运高国际酒店有限公司威斯汀大酒店或康辉集团北京国际会议展览有限公司做出的任何更改、添加、规定或删除（包括纠正性排除）将不被视为同意或对另一方具有约束力，除非此类修改已经由另一方草签或以书面形式批准。

遵守美国平等机会法律

本部分描述万豪国际集团（万豪）作为美国联邦承包商的义务。其不适用于不是美国联邦政府部门的客户，也不适用于不就本协议使用美国联邦政府资金的客户。万豪在根据本协议履行其义务时应遵守适用于酒店场所的所有联邦、州、地方和其他政府和监管机构以及保险机构的所有适用法律、法规、规则、条例、法典、命令和条例。万豪（本节中称为“承包商”）应遵守由美国劳工部联邦合同合规项目办公室执行的行政命令11246号（经修订）、1973年《康复法》等503条（经修订）和《越战时期退伍军人重新适应援助法案》（经修订）。实施条例的平等就业机会条款，包括但不限于《美国联邦法规》第41章第60.1-4条、第60-300.5(a)条和第60-741.5(a)条以及与此有关的所有相关规则、法规和命令，经引述纳入本协议。本承包商和分包商须遵守《美国联邦法规》第41章第60.1-4(a)条、第60-300.5(a)条和第60-741.5(a)条的要求。这些法规禁止对合格的个人基于其受保护老兵的身份或带有残疾而予以歧视并且禁止对所有

康辉集团北京国际会议展览有限公司

2024. 8. 20-21

人基于其种族、肤色、宗教、性别或国家来源而予以歧视。此外，这些法规要求有关总承包商和分包商采取积极行动在雇佣中聘用和晋升个人时不考虑种族、肤色、宗教、性别、国家来源、受保护老兵身份或残疾等因素。万豪还应遵守行政命令13496号及适用范围内与此有关的所有相关规则、法规和命令。雇员通知条款及《美国联邦法规》第29章471部分之部分A之附件A的所有其他条款经引述纳入本协议。在适用范围内，万豪须将本条的规定纳入每个分包合同或采购订单以便该等规定可约束就本协议履行服务或提供材料的每个承包商、分包商或供应商及根据本协议条款提供的服务。

隐私

西安运高国际酒店有限公司威斯汀大酒店由万豪的一家关联公司管理。西安运高国际酒店有限公司威斯汀大酒店致力于遵守适用的隐私和数据保护法规所规定的义务。对于根据本协议收到的任何个人数据，西安运高国际酒店有限公司威斯汀大酒店应遵守届时的万豪集团全球隐私声明（“隐私声明”，目前可在<http://www.marriott.com/about/privacy.mi>获得）。

在不限制上述义务的情况下，西安运高国际酒店有限公司威斯汀大酒店已采取措施旨在：（1）将西安运高国际酒店有限公司威斯汀大酒店收集和使用其个人数据的情况通知个人（包括通过隐私声明）；（2）仅将该等个人数据用于合法商业用途；（3）提供个人请求审查、纠正、更新、压制、限制或删除或移植其个人数据的符合适用法律的手段；（4）要求共享个人数据的任何服务提供商保护该等数据的机密性和安全性；（5）使用技术和组织措施以保护组织内的个人数据免遭未经授权的或非法的访问、获取、使用、披露、丢失或更改。尽管有任何其他规定，西安运高国际酒店有限公司威斯汀大酒店可在个人指示、同意或要求的情况下使用该个人自己的个人数据。在向西安运高国际酒店有限公司威斯汀大酒店提供任何个人数据（例如包含出席者姓名和联系方式的客房清单）之前康辉集团北京国际会议展览有限公司应获得所有必要的权利和许可，包括西安运高国际酒店有限公司威斯汀大酒店、万豪、服务提供商及其各自关联公司依照万豪的隐私声明和适用法律使用和将个人数据转移到收集点内外的地点所需的所有权利和许可。

酒店将对签署和履行本协议而知悉的公司的所有保密信息（包括但不限于公司员工活动安排、商业信息、技术信息等）承担保密责任。未经过公司书面同意不得向任何第三方披露保密信息。

第三方权利

双方同意，除万豪国际集团及其关联公司外，非本协议一方的任何人均无任何权利强制执行本协议的任何条款。

室内设备

西安运高国际酒店有限公司威斯汀大酒店将免费提供合理数量的会议设备（例如椅子，桌子，黑板等）。该等免费安排不包括可能会耗尽西安运高国际酒店有限公司威斯汀大酒店现有内部设备以至于需要租用额外供应以满足客户需求的特殊装置或特殊规格。如果需要这种特殊装置或特殊规格，西安运高国际酒店有限公司威斯汀大酒店将给客户二（2）种选择：（1）向客户收取额外设备的租金费用，或（2）将特殊装置更改为标准规格，避免额外费用。

无人看管的物品/额外安保

酒店无法确保多功能厅中无人看管物品的安全。可以与酒店进行特别安排以对有限数量的贵重物品进行安保。如果客户需要对该等物品或因任何其他原因进行额外安保，酒店将协助做出这些安排。在活动期间使用的所有安保人员均须获得酒店批准。

康辉集团北京国际会议展览有限公司

2024. 8. 20-21

使用外部供应商

酒店要求贵公司如果从酒店外部聘用供应商，来协助贵司布置安排您的活动场地，贵公司必须保证外聘用供应商与酒店提前签署“布展规定确认书”，并且缴纳酒店规定的布场押金。如果贵公司自行布置活动场地，请将场地布置计划书及图纸，包括所用的材质，提前提供给酒店确认。酒店有权根据地方法律法规，同意或要求修改计划和设计。所有的布置，展览，必须符合地方法律/法规及酒店相关要求。西安运高国际酒店有限公司威斯汀大酒店不允许在墙上，地板上，天花板上用钉子，胶带或任何粘着物。如果未经酒店许可，贵司擅自采取的行动而造成的对酒店建筑、物品的损坏，导致酒店发生的修理、替换费用将由陕西中国旅行社有限责任公司承担。酒店禁止使用明火装置、冷焰火、彩喷筒、烟雾机、易燃易爆物品。根据消防法条例，任何单位、个人不得损坏、挪用或者擅自拆除、停用消防设施、器材，不得埋压、圈占、遮挡消火栓或者占用防火间距，不得占用、堵塞、封闭疏散通道、安全出口、消防车通道。人员密集场所的门窗不得设置影响逃生和灭火救援的障碍物。如有违反以上操作，酒店有权立即制止其操作。

表演许可

客户将独自负责获得任何必要的许可或允许以表演、广播、传输或展示客户可能在酒店使用或被要求使用的任何拥有版权的作品（包括但不限于音乐、音频、录像、艺术等）。

目前，我们已为贵公司的活动预定客房及会议场地，希望您能在2024年8月14日前签回此合同并加盖公章以便我们为您的活动作好充分的准备。如需任何效劳之处，请拨打电话：86 29 65686568-7018，传真：86 296893 8333

感谢贵公司选择西安运高国际酒店有限公司威斯汀大酒店。我们将承诺为您举办一次最成功，最令人难忘的活动！

西安运高国际酒店有限公司威斯汀大酒店

康辉集团北京国际会议展览有限公司

销售副总监-MICE

杨炎 先生

市场销售副总监

魏静 女士

市场销售总监

张莉 女士